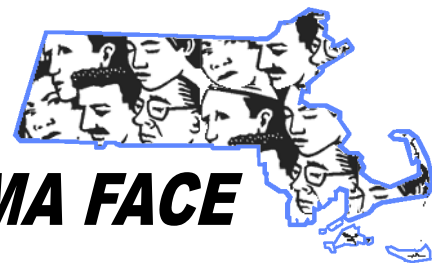


# Informação do Projeto FACE

## ALERTA DE SEGURANÇA



Programa de Vigilância de Saúde Ocupacional  
Departamento de Saúde Pública de Massachusetts  
Abril de 2012

**MA FACE**

## As agências de emprego temporário e os empregadores são responsáveis por manter a segurança dos seus funcionários temporários

### Introdução

Os funcionários temporários são escalados em alguns dos lugares mais perigosos e muitas vezes eles não recebem informação e treinamento sobre o trabalho e como fazê-lo com segurança.

Entre 1993 e 2011, o projeto MA FACE<sup>1</sup> identificou 15 mortes de funcionários temporários, e em três dessas ocasiões os funcionários tinham menos de 24 anos de idade. Os dois casos a seguir são exemplos onde um melhor treinamento e comunicação com os funcionários poderia ter salvo vidas.

### O que aconteceu?



Vítima esmagada em enfardadeira

#### Funcionário temporário de Massachusetts morre em uma planta de reciclagem

Um funcionário de 43 anos de idade morreu esmagado em uma planta de reciclagem. O trabalho consistia em colocar caixas no depósito de uma enfardadeira e evitar obstruções. A vítima subiu na borda da enfardadeira para empurrar com o pé as caixas emperradas e caiu dentro. Quando o mestre de obras do local conseguiu desligar a máquina, a vítima já tinha sido esmagada. Muitos funcionários temporários no local não haviam recebido treinamento sobre como desobstruir a máquina e como desligá-la em casos de emergência.

#### Funcionário temporário de Massachusetts morre em planta de processamento de peixe

Um funcionário de 40 anos de idade morreu em um misturador helicoidal em uma planta de processamento de peixe. A vítima e um colega foram escalados para lavar o misturador. Os funcionários no local não receberam o treinamento correto para remover restos de produto do misturador. A vítima entrou no misturador e o colega lhe alcançou uma mangueira. Quando a vítima puxou a mangueira para dentro do tanque, a mesma encostou no interruptor do misturador, acendeu-o e a vítima ficou presa entre as lâminas giratórias.



Vítima presa nas lâminas giratórias

### O que pode ser feito?

O FACE de Massachusetts identificou a falta de treinamento e de comunicação sobre a saúde e a segurança dos funcionários como um problema comum a todas as mortes de funcionários temporários investigadas. A fim de prevenir mortes futuras, as agências de emprego temporário e os empregadores locais **têm que trabalhar juntos para informar os funcionários sobre os perigos do trabalho** e fornecer treinamentos gerais e específicos do local.

**Responsabilidades das agências de emprego temporário e dos empregadores no local de trabalho**



<sup>1</sup> O projeto MA FACE ("Massachusetts Fatality Assessment and Control Evaluation") busca prevenir as mortes no local de trabalho ao identificar e investigar estes incidentes, e ao criar estratégias de prevenção para aqueles que podem intervir no local de trabalho. O projeto MA FACE recebe apoio do acordo cooperativo nº 2U600H008490-06 do CDC-NIOSH. Este documento pode ser copiado sem restrições e pode ser encontrado no portal: [www.mass.gov/dph/face](http://www.mass.gov/dph/face). Se tiver comentários ou perguntas, ligue para o projeto FACE de Massachusetts no 1-800-338-5223. (Portuguese)

# Informação do Projeto FACE

## ALERTA DE SEGURANÇA



Programa de Vigilância de Saúde Ocupacional  
Departamento de Saúde Pública de Massachusetts  
Abril de 2012

### Agências de emprego temporário e empregadores no local de trabalho:

#### Conheça suas responsabilidades sobre a segurança dos funcionários temporários

Embora os empregadores do local sejam os principais responsáveis **por criar ambientes de trabalho livres de perigos reconhecidos**, as agências de emprego temporário podem ser intimadas por não tomar medidas razoáveis para determinar as condições dos locais de trabalho e garantir que os funcionários temporários sejam informados e protegidos de perigos.

Para prevenir acidentes graves, é fundamental que as agências de emprego temporário e os empregadores entendam suas responsabilidades e trabalhem juntos para garantir a segurança. Segue-se uma descrição detalhada de algumas destas responsabilidades:

#### Agências de emprego temporário:

- Informar-se sobre as **condições de segurança** nos locais designados para os funcionários temporários.
- Fornecer **informações gerais de segurança** aos funcionários na língua que eles entendam melhor.\*
- Fazer arranjos com os empregadores para garantir que eles ofereçam aos funcionários **treinamentos de segurança específicos do local de trabalho**.
- Fornecer um **seguro contra acidentes no trabalho** ("Worker's compensation" em inglês) e informação de contato para todos os funcionários, incluindo os temporários.
- Manter um registro de **lesões ou doenças** dos funcionários temporários supervisionados diária e diretamente pela agência temporária.

#### Empregadores do local de trabalho:

- Fornecer **treinamento de segurança específico** sobre o local de trabalho na língua que os funcionários entendam melhor.\* Por exemplo:
  - Procedimentos para a operação do equipamento de forma segura, incluindo como desligá-lo em casos de emergência e quando e como implementar procedimentos de bloqueio e sinalização
  - Manipulação segura de produtos químicos
  - Procedimentos de emergência específicos do local de trabalho
- Fornecer aos funcionários **equipamento pessoal de proteção** para os perigos específicos do local de trabalho e treinamento sobre a forma apropriada de colocação e uso.
- **Manter um registro de lesões ou doenças** dos funcionários temporários supervisionados diária e diretamente pelo empregador do local de trabalho.

#### Contratos entre as agências de trabalho temporárias e os empregadores no local de trabalho

Os contratos de trabalho temporário devem especificar claramente os aspectos de segurança que são responsabilidade das agências de trabalho temporário e dos empregadores no local de trabalho. Isto vai evitar confusões.

- Descrição de quem vai fornecer aos funcionários o treinamento **geral e específico do local de trabalho**.
- Descrição das **tarefas antecipadas, do equipamento de proteção pessoal** para os funcionários temporários, e quem o fornecerá. Fornecer esta informação aos funcionários antes de começar a trabalhar e na língua que eles entendam melhor.\*
- Designação de **pessoas de contato** na agência e no local de trabalho e fornecimento dos nomes e números de telefone para que os funcionários temporários possam contactá-las se tiverem problemase.

### Recursos em Massachusetts

#### Massachusetts Department of Labor Standards (Departamento de Regulamentos de Trabalho de Massachusetts)

Oferece consultoria grátis para ajudar empregadores a reconhecer e controlar perigos potenciais nos locais de trabalho, e a treinar seus funcionários. Também oferece treinamentos grátis sobre a saúde e a segurança para empregadores e funcionários ao longo do ano.

Acesse: [www.mass.gov/dols/consult](http://www.mass.gov/dols/consult)

#### Departamento de Saúde Pública de Massachusetts

O projeto FACE (Massachusetts Fatality Assessment & Control Evaluation) investiga mortes relacionadas ao trabalho e desenvolve recomendações de prevenção. Podem se encontrar relatórios completos e outras folhas informativas online.

Acesse: [www.mass.gov/dph/face](http://www.mass.gov/dph/face) e clique "Educational Materials"

#### Massachusetts Department of Industrial Accidents (Departamento de Acidentes Industriais de Massachusetts)

Oferece fundos para treinamentos para funcionários sobre a segurança no local de trabalho. Qualquer companhia coberta pela lei de seguro contra acidentes de trabalho ("Worker's Compensation Insurance") pode solicitar este serviço.

Acesse: [www.mass.gov/lwd/workers-compensation/safety](http://www.mass.gov/lwd/workers-compensation/safety)

#### UMass Translation Center

Oferece serviços de tradução e interpretação para vários clientes, de pequenos negócios a corporações multinacionais. O Centro pode identificar uma pessoa com as qualificações necessárias\* para interpretar durante um treinamento ou traduzir materiais de treinamento.

Acesse: <http://www.umasstranslation.com/services/>  
Ligue: 877-77U-MASS (877-778-6277)

\* A lei exige que os treinamentos sejam fornecidos de tal forma que possam ser entendidos pelos funcionários. Ao usar intérpretes, recomenda-se que os mesmos tenham conhecimento na área de saúde e segurança e que os empregadores mantenham um registro de quem fornece os serviços. Ao fornecer o curso de 10 horas da OSHA como parte do treinamento de funcionários, deve-se contar 20 horas ao usar um intérprete.